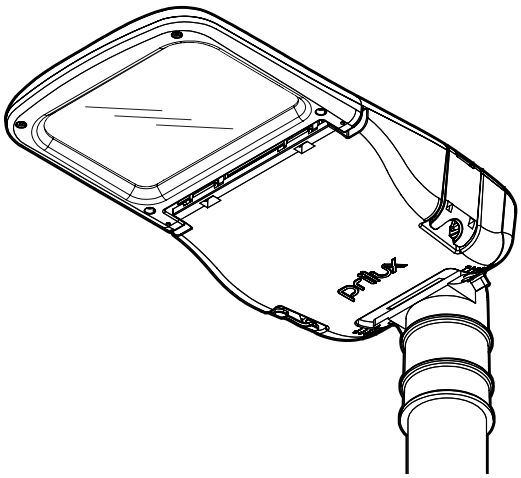
# Versa

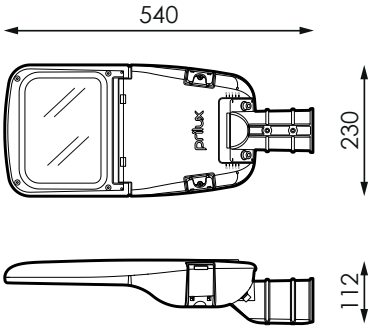
PRILUX

**Manual instrucciones**
Instruction manual



| | | |
|---|---|---|
| | Aislamiento eléctrico<br>Electrical isolation | CI |
| | | CII |
| | Índice de estanqueidad<br>Sealing rating | IP66 |
| | Protección contra impactos<br>Impact resistance | IK10 |

| | | |
|---|---|---|
| | N° LED<br>LED Number | 12/24LED |
| kg | Peso<br>Weight | 4kg |
| | Máxima altura de montaje<br>Mounting distance | 20m |
| | Máx. sup. proyectada al aire<br>Maximum surface wind exposed | 0,124m² |




| | PCA | 722 | 727 | 730 | 740 | 827 | 830 | 840 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | G | E | D | D | D | E | E | E |
| 24 | G | E | D | D | D | E | E | E |

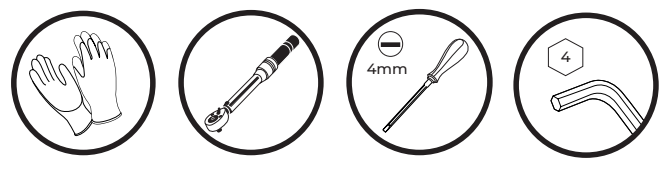
**Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética.**
This product contais a light source of the energy efficiency class

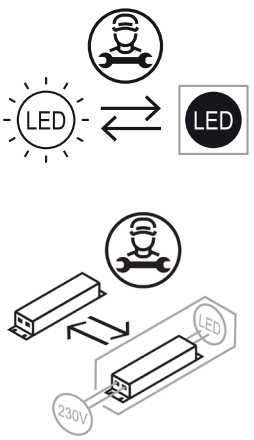
## INSTALACIÓN
## INSTALLATION

- La instalación o mantenimiento puede realizarse mediante 1 persona.
- La instalación debe realizarse por personal cualificado.

- Installation or maintenance can be done by 1 person.
- The installation should be carried out by trained staff.

**MATERIAL PARA INSTALACIÓN (NO INCLUIDO)**
INSTALLATION MATERIAL (NOT INCLUDED)




[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

## PRECAUCIONES:

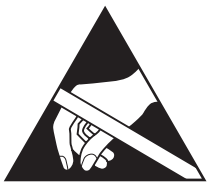
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No sumerja este producto en agua ni lo manipule con las manos mojadas.
- No golpee el producto.
- No instale el producto donde haya fuentes de calor o concentraciones de humedad.
- No manipule el producto mientras se encuentre en funcionamiento y déjelo enfriar antes de tocarlo con las manos.
- El producto no debe ser cubierto por material aislante térmico en ningún caso.
- Mantenga una distancia mínima de 1m con la superficie u objeto a iluminar.
- Si el producto se encuentra dañado sustitúyalo inmediatamente por uno nuevo.
- Desconecte la corriente antes de instalar el producto.
- Este producto contiene componentes sensibles a la electricidad estática y una descarga sobre ella podría destruir o dañar sus componentes.
- Antes de proceder a cualquier manipulación o mantenimiento hay que asegurarse de que el aparato esté completamente desconectado del suministro eléctrico.
- La reposición o mantenimiento de cualquier componente deberá hacerse con idénticos elementos recomendados y suministrados por el propio fabricante. De no ser así, cualquier incidencia en una instalación que no se haya realizado de acuerdo con esta hoja de instrucciones será responsabilidad del instalador.
- La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse unicamente por el fabricante, su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
- La luminaria debe colocarse de forma que no se espera una mirada prolongada a la luminaria a una distancia más cercana a 1m.

## PRECAUTIONS:

- Keep the product out of the reach of children.
- Do not immerse this product in water or handle it with wet hands.
- Do not hit the product.
- Do not install the product where there are heat sources or moisture concentrations.
- Do not handle the product while it is in operation and allow it to cool before touching it with your hands.
- The product must not be covered with thermal insulation material under any circumstances.
- Maintain a minimum distance of 1m from the surface or object to be illuminated.
- If the product is damaged, replace it immediately with a new one.
- Disconnect power before installing the product.
- This product contains components sensitive to static electricity and a discharge to it could destroy or damage its components.
- Before carrying out any work or maintenance, make sure that the device is completely disconnected from the power supply.
- The replacement or maintenance of any component must be carried out with the same elements recommended and supplied by the manufacturer himself. If this is not the case, any incident on an installation that has not been carried out in accordance with this instruction sheet is the responsibility of the installer.
- The light source of this luminaire must be replaced only by the manufacturer, its technical service or equivalent qualified person.
- The luminaire must be positioned so that a prolonged look is not expected at the luminaire at a distance closer to 1m.

## AVISO

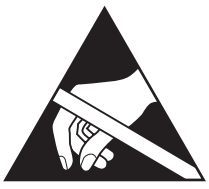
- Antes de comenzar la instalación de éste producto, por favor, lea atentamente las instrucciones y guárdelas en un sitio seguro.
- La instalación debe realizarla personal cualificado.
- La inadecuada manipulación de los componentes o de la propia luminaria podría dañar el correcto funcionamiento de este producto, quedando anulada la garantía del fabricante.
- Queda anulada la garantía del fabricante: si la instalación no se realiza según lo indicado en el REBT 2002.
- Es de obligado cumplimiento la aplicación de ITC BT09-4 del rebt (instalación de protectores de sobretensiones en líneas y luminarias) para instalaciones industriales y de alumbrado público. La garantía no cubre daños producidos por sobretensiones en luminarias sin protectores de sobretensiones.



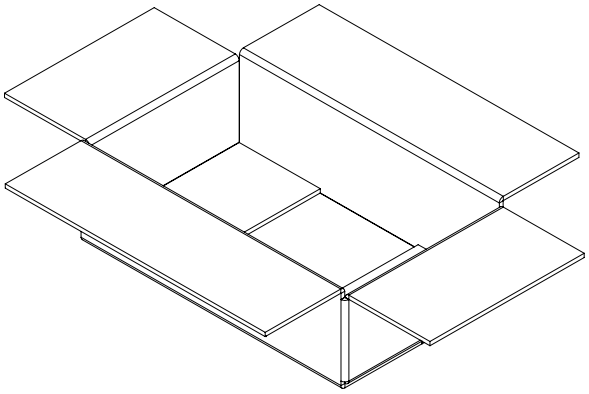
**ATENCIÓN!!! RESPETAR LAS PRECAUCIONES DE MANIPULACIÓN DE LOS COMPONENTES SENSIBLES A DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS (LED).**

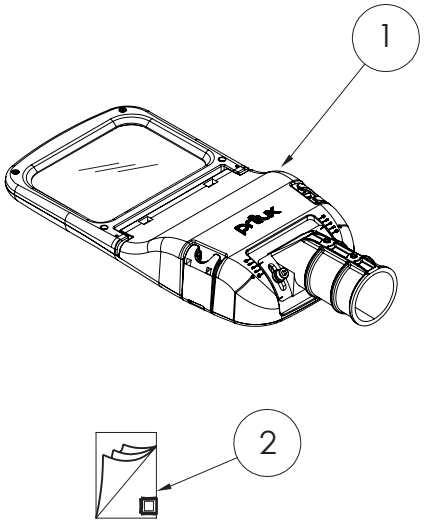
## WARNING

- Before installing this product, please read the instructions carefully and store them in a safe place.
- The installation should be carried out by trained staff.
- Incorrect handling of the parts or the light fixture itself may impair the proper performance of this product. In this case, the manufacturer guarantee shall be deemed void.
- The manufacturer guarantee shall be deemed void: if the installation is not performed in accordance with the spanish low voltage electrotechnical regulation 2002 (REBT 2002).
- The application of ITC BT09-4of rebt (installation of line and light fixture surge protectors) is essential for industrial and public lighting installations. The guarantee does not cover against damages caused by surges in light fixtures without surge protectors installed.



**ATTENTION!!! OBSERVE PRECAUTIONS FOR HANDLING ELECTROSTATIC SENSITIVE DEVICES.**

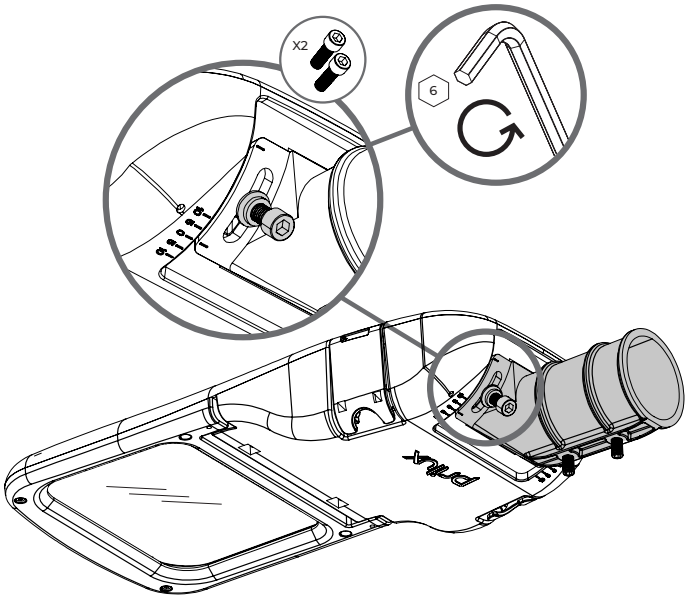





| | | |
|---|---|---|
| 1 | LUMINARIA VERSA / VERSA LUMINAIRE | 1 UNIDAD/1 UNIT |
| 2 | MANUAL INSTALACIÓN / INSTALLATION MANUAL | 1 UNIDAD/1 UNIT |

## MONTAJE BÁCULO/ POLE MOUNTING

**FIG. 1a**



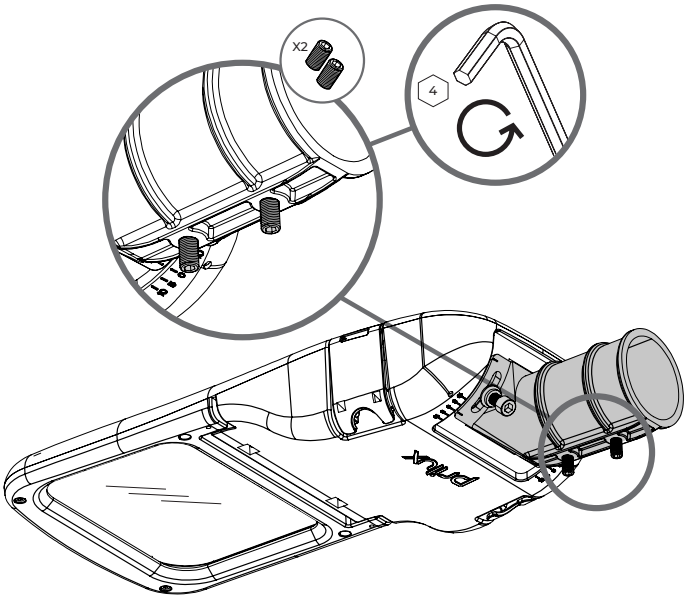



FIG. 2a

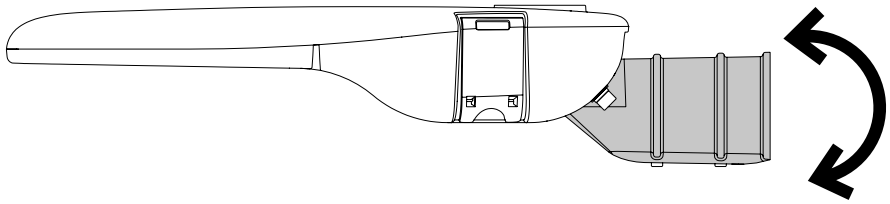
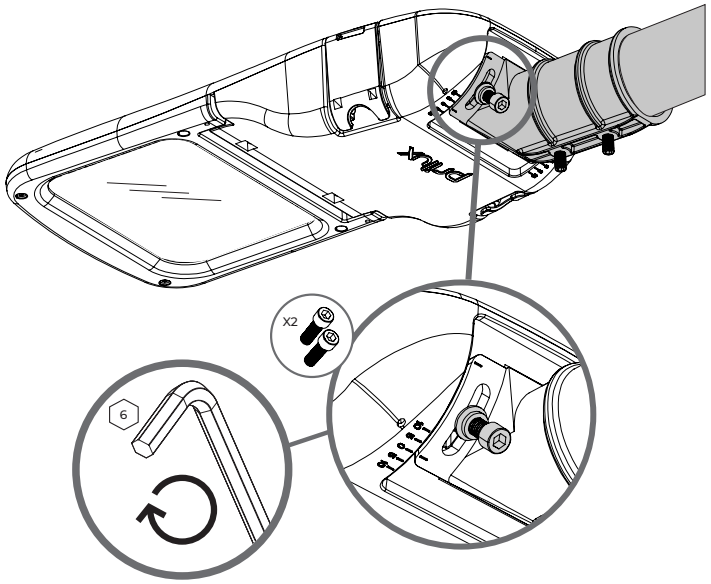


FIG. 3a




8Nm máx.

## GIRO/ TURN

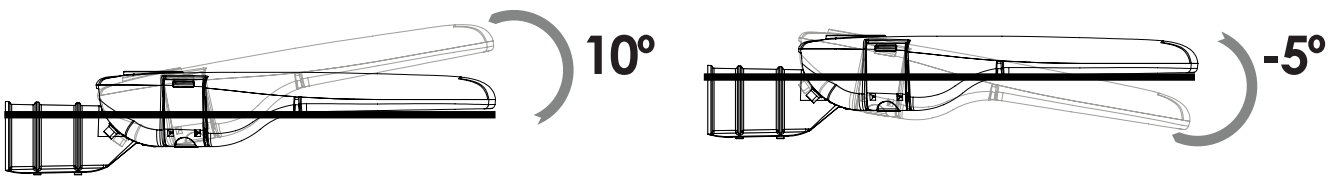


**FIG. 1b**

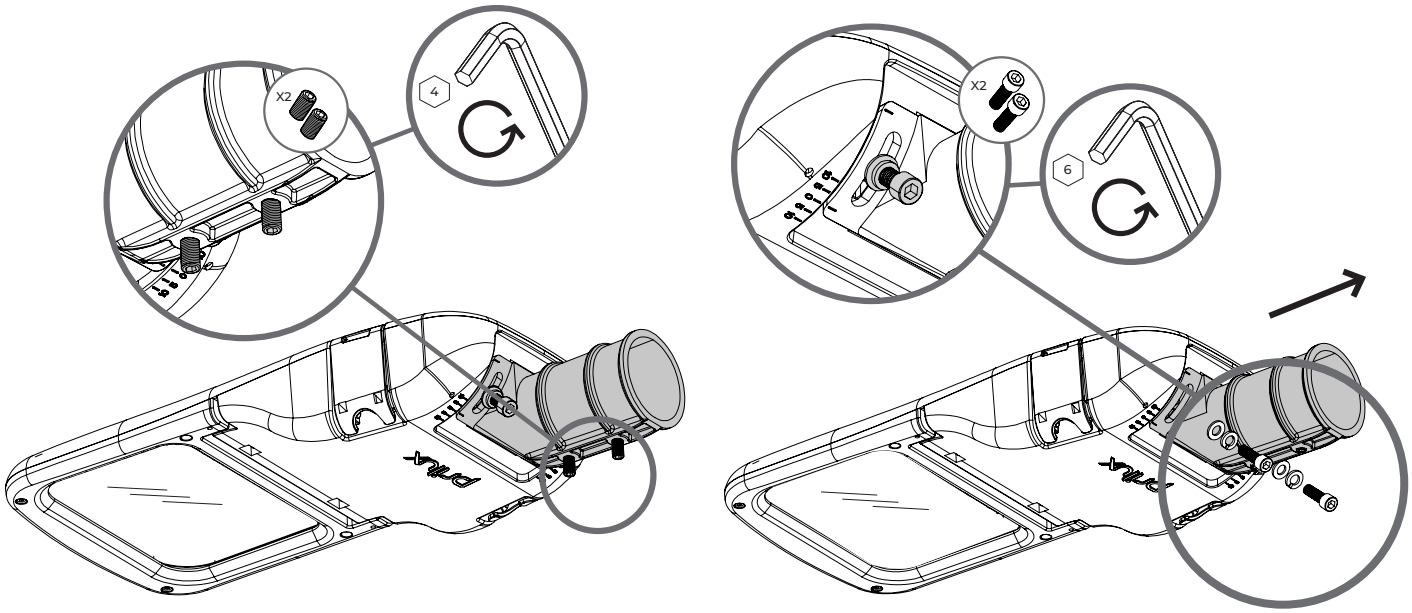



**FIG. 2b**

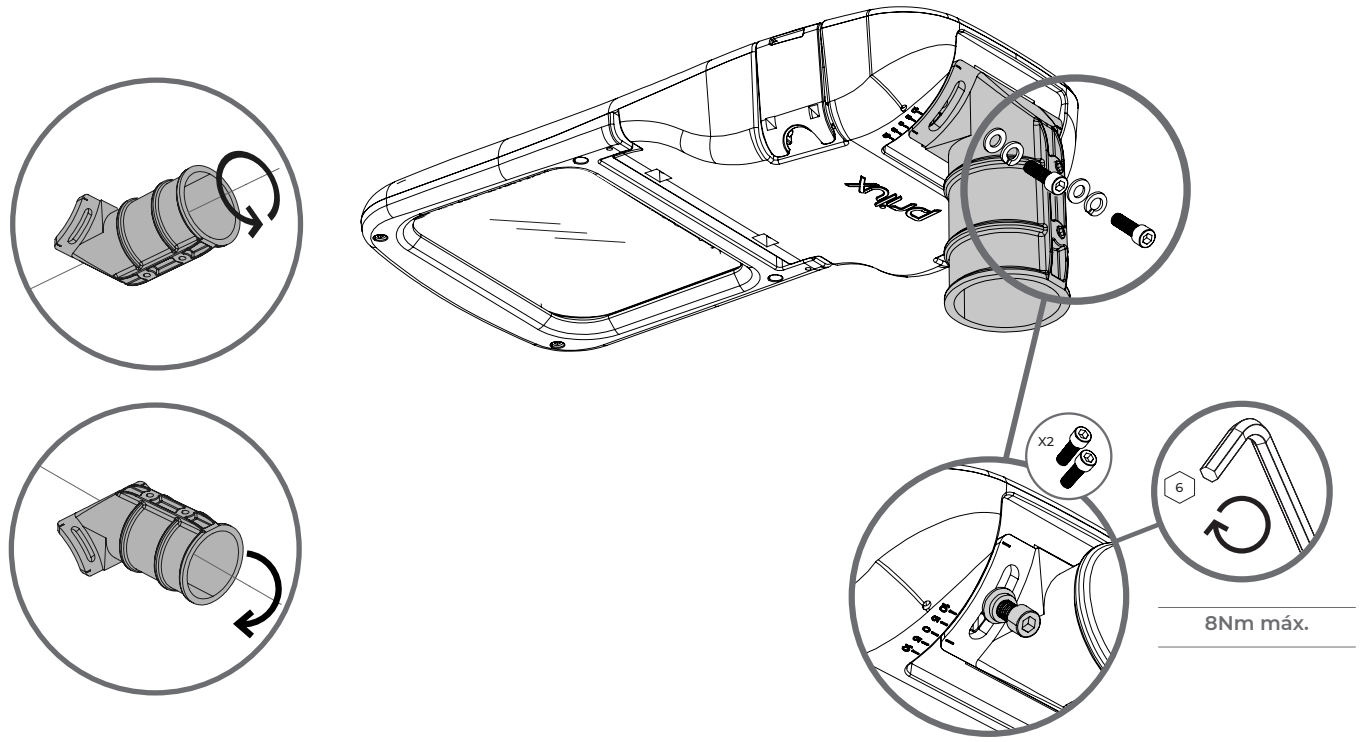
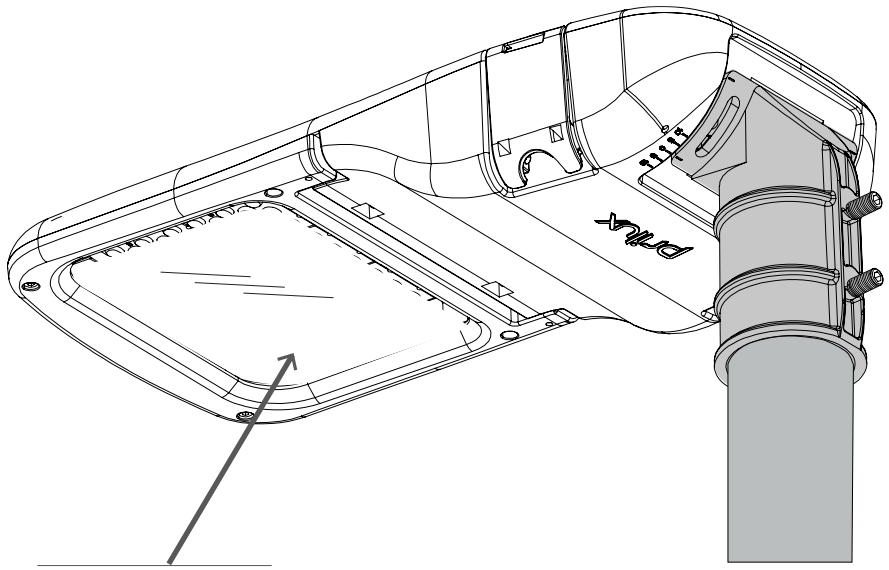
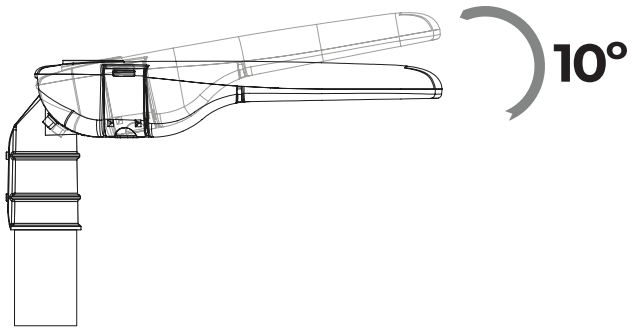


FIG. 3b




## **GIRO**/ TURN



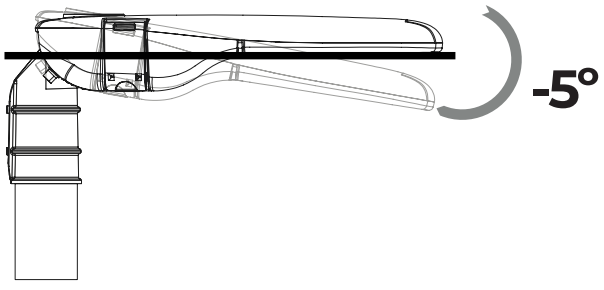



FIG. 4

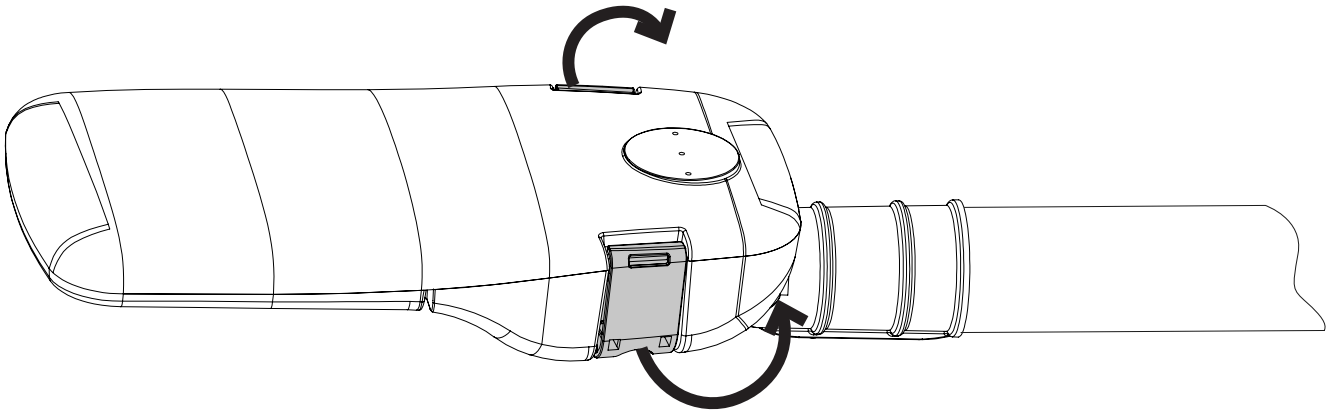


FIG. 5

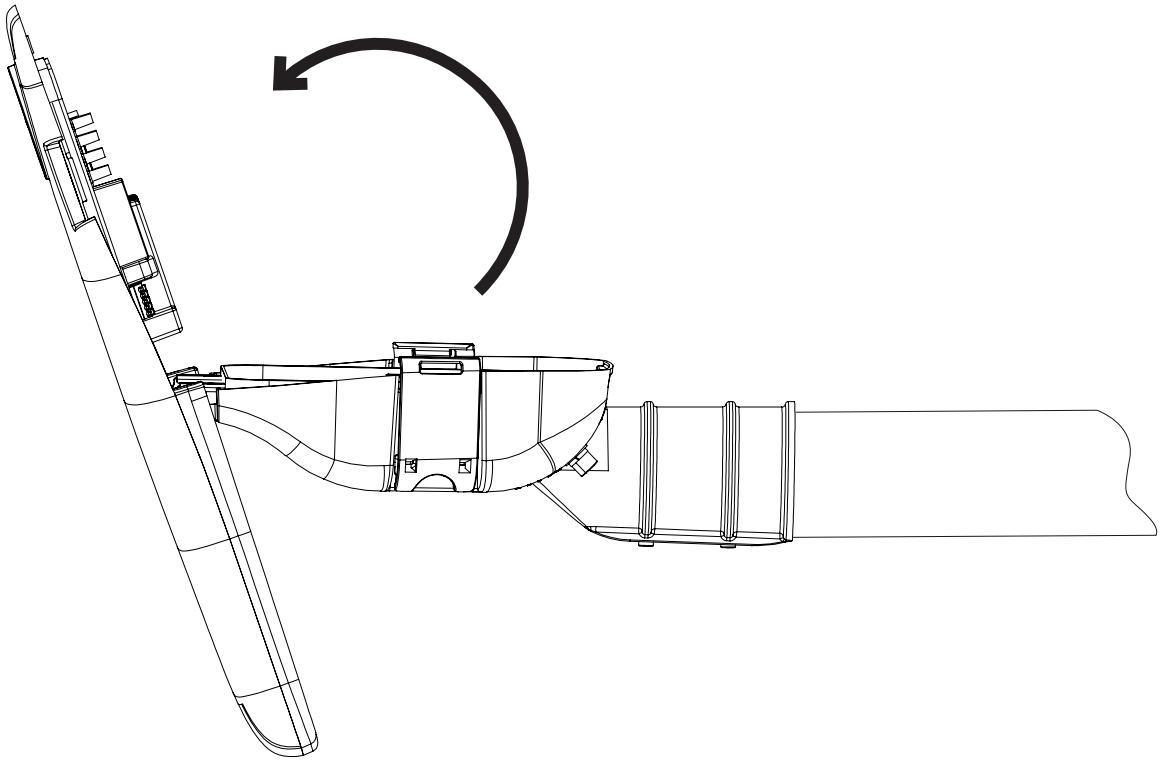


FIG. 6

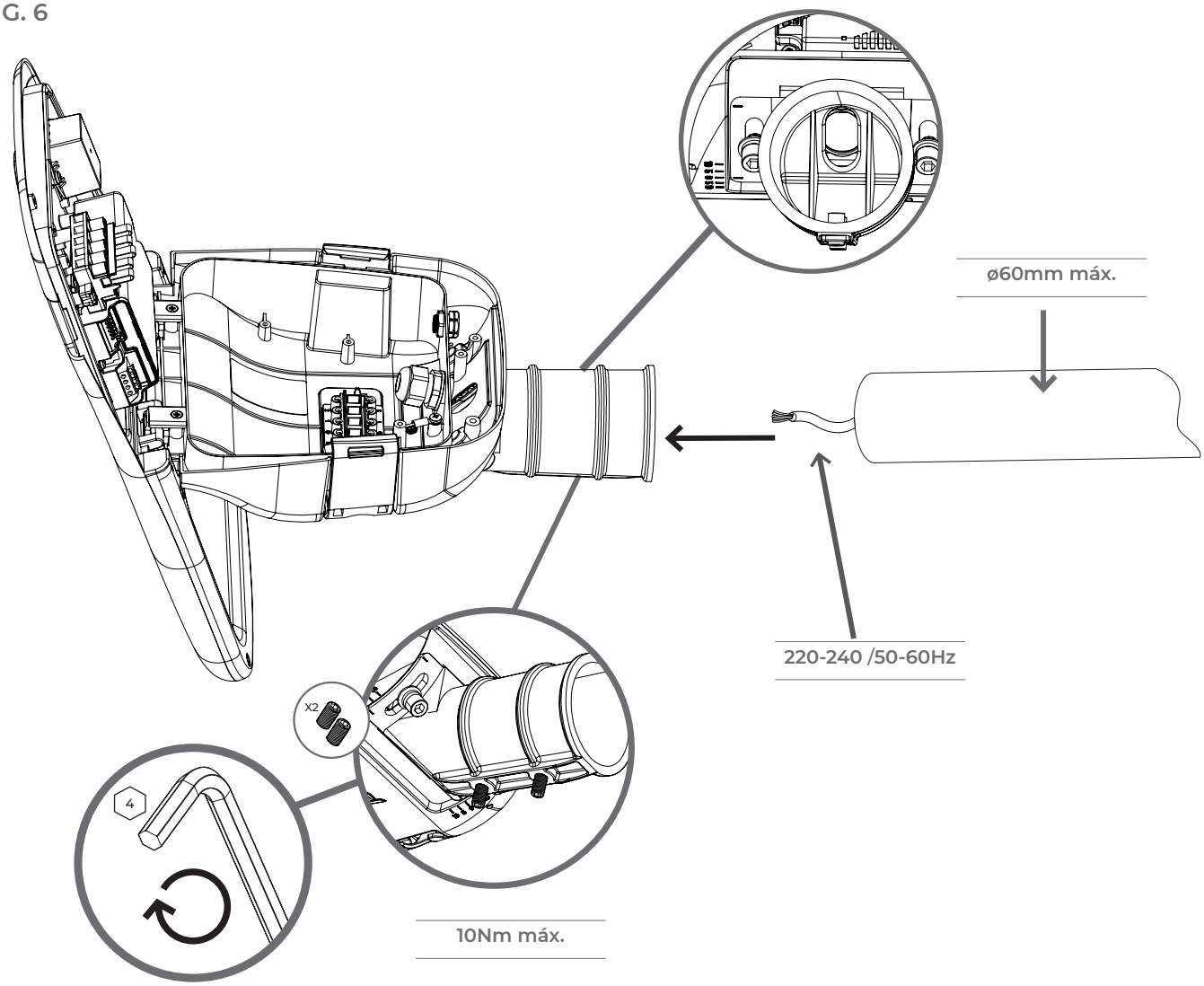
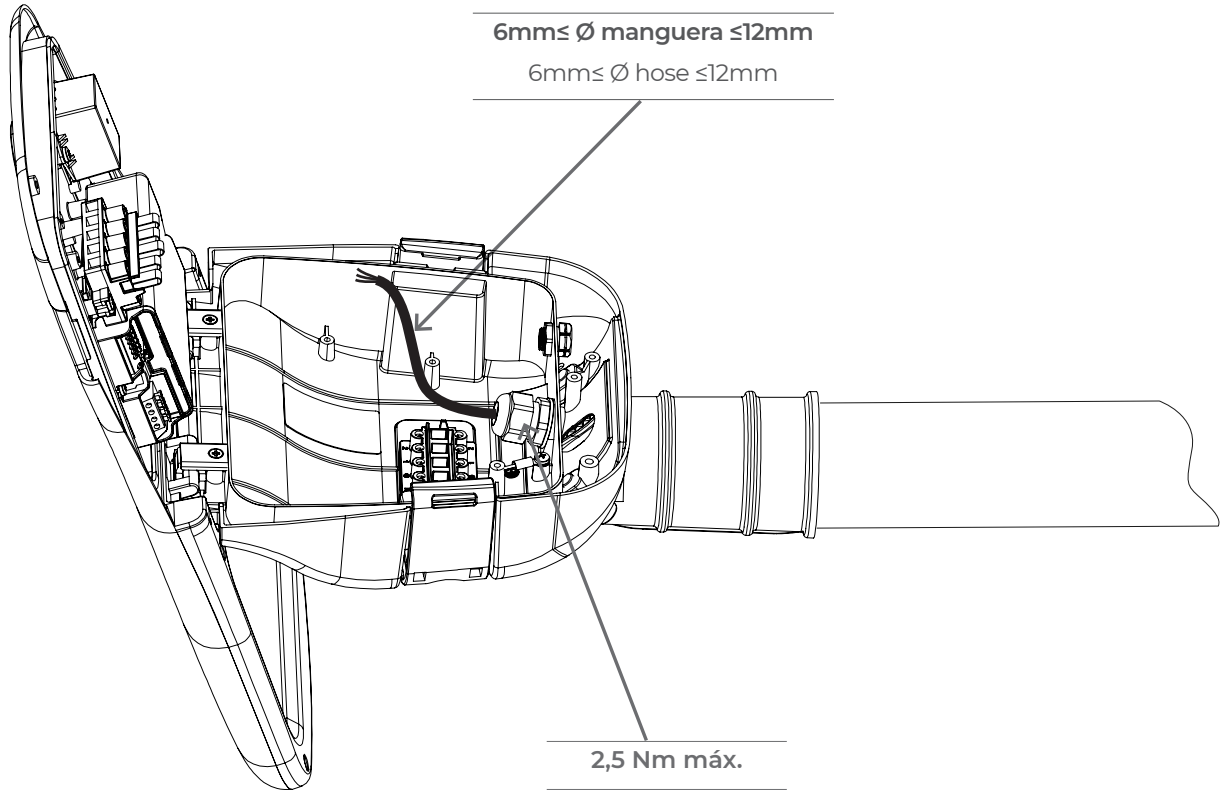
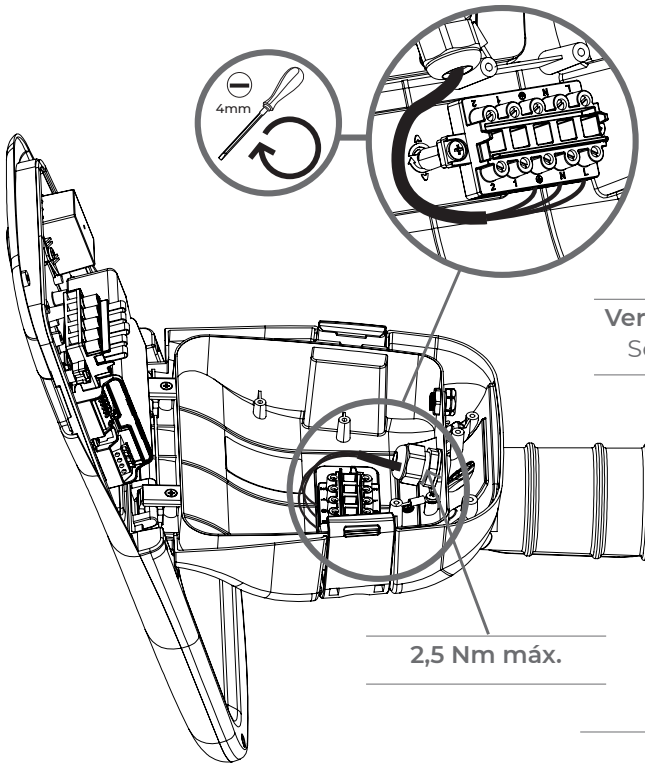

ø60mm máx.
220-240 /50-60Hz
X2
4
10Nm máx.

FIG. 7


6mm≤ Ø manguera ≤12mm
6mm≤ Ø hose ≤12mm
2,5 Nm máx.

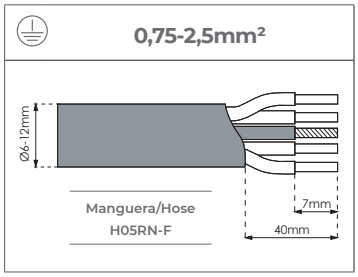
## **CONEXIÓN CLASE I**/ ICONECTION CLASS I

**FIG. 8a**




**Ver esquema de instalación Pag. 10/12**
See installation diagram Page 10/12

**2,5 Nm máx.**

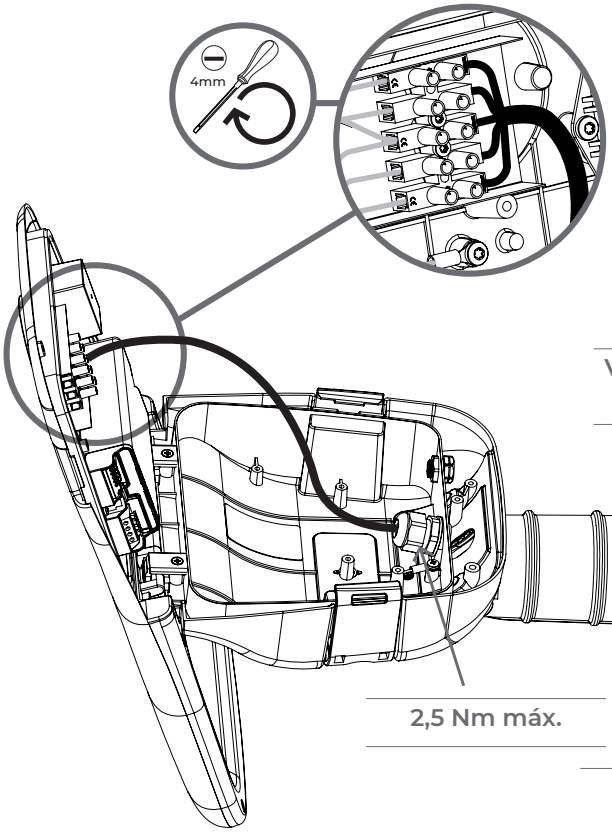



**ATENCIÓN!!**
**ATTENTION!!**

**La manguera de alimentación debe tener una longitud mínima de 0,2 metros en el interior de la carcasa.**
The power supply wire must have a minimum length of 0,2 meters inside the housing.

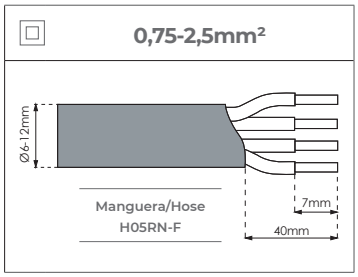
## **CONEXIÓN CLASE II**/ ICONECTION CLASS II

**FIG. 8b**




**Ver esquema de instalación Pag. 10/12**
See installation diagram Page 10/12

**2,5 Nm máx.**

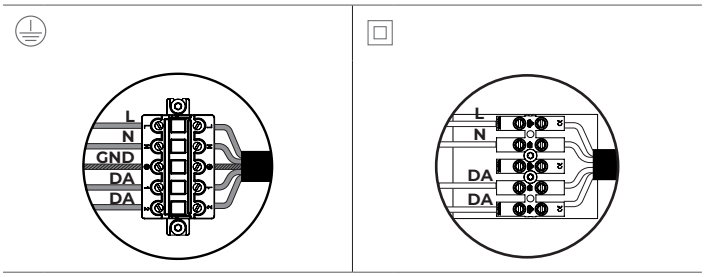



**ATENCIÓN!!**
**ATTENTION!!**

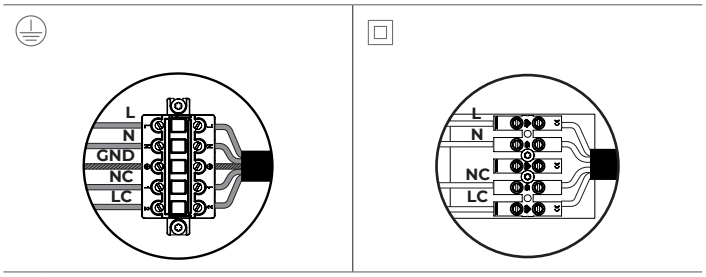
**La manguera de alimentación debe tener una longitud mínima de 0,5 metros en el interior de la carcasa.**
The power supply wire must have a minimum length of 0,5 meters inside the housing.

## **ESQUEMA DE INSTALACIÓN**/ INSTALLATION DIAGRAM

8N / DALI




DN / LM




¡ATENCIÓN!/ ATTENTION!!

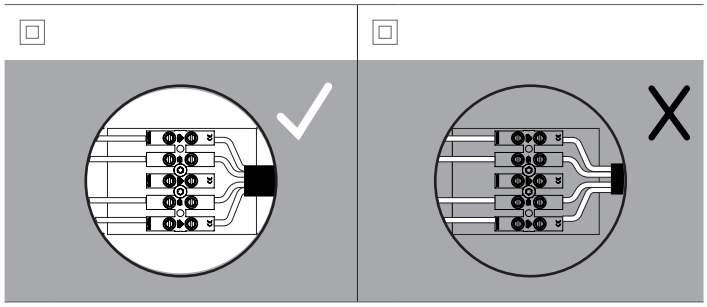
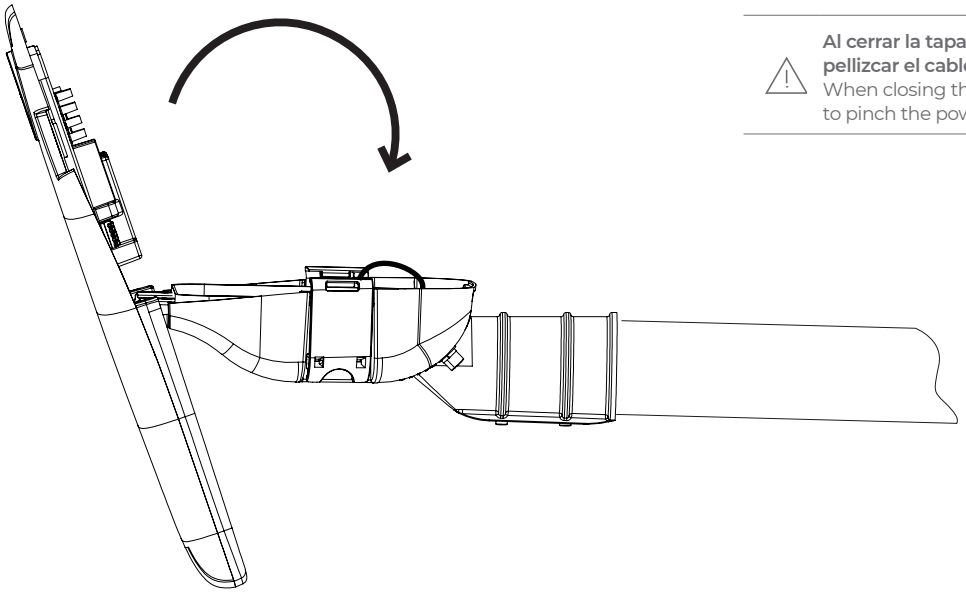


FIG. 9



**ATENCIÓN!!**
**ATTENTION!!**

**Al cerrar la tapa, tener especial cuidado para no pellizcar el cable de alimentación.**
When closing the cover, be especially careful not to pinch the power wire.

FIG. 10

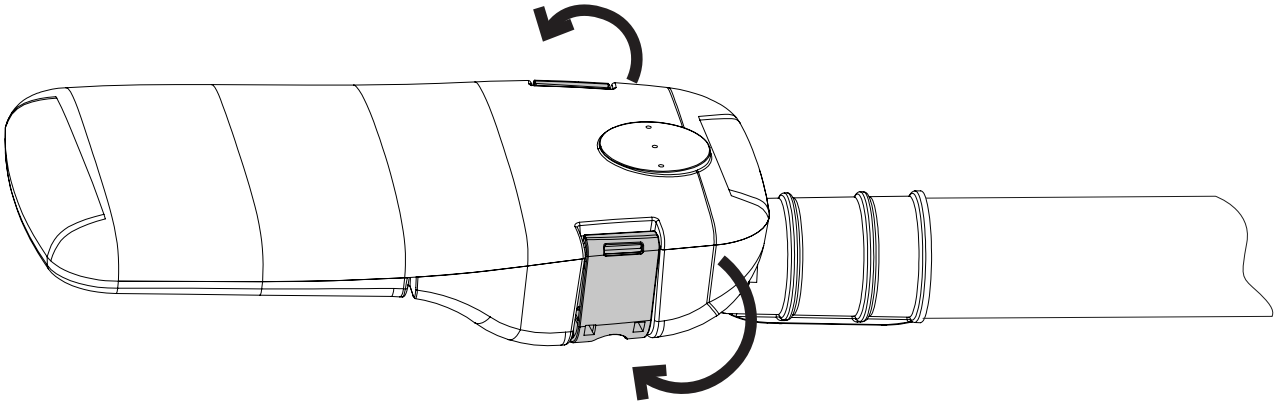
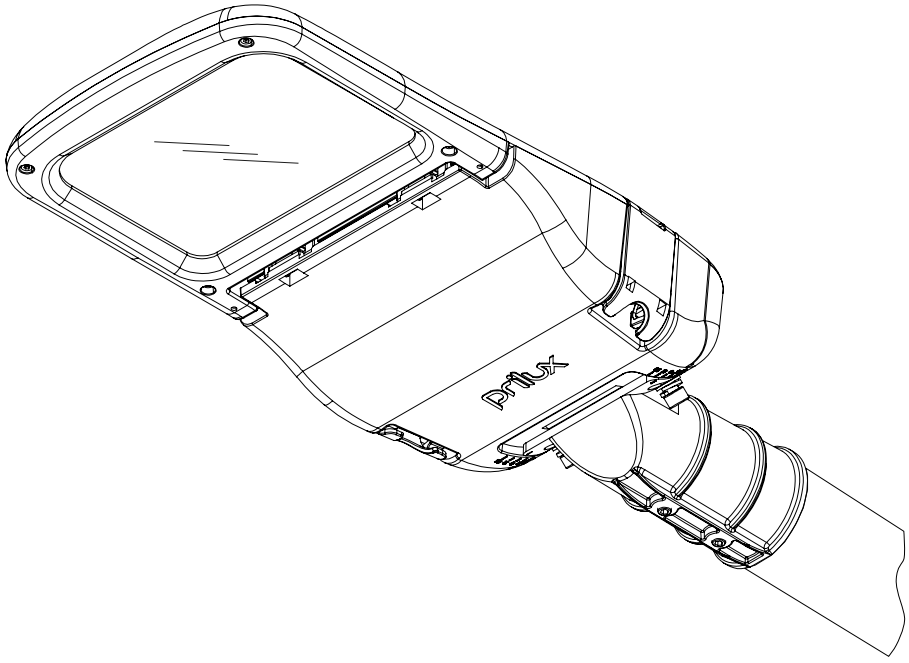


FIG. 10



PRILUX

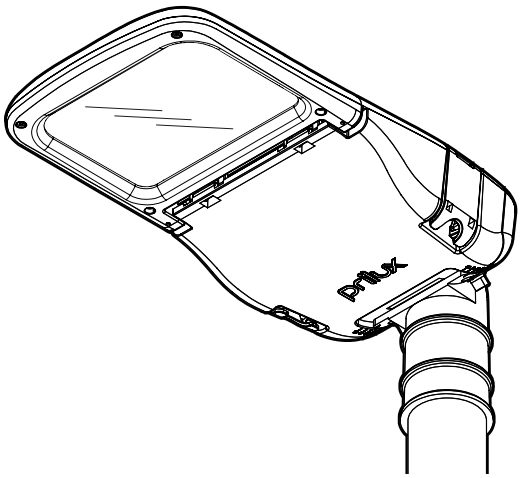
prilux.es

# Versa

F P

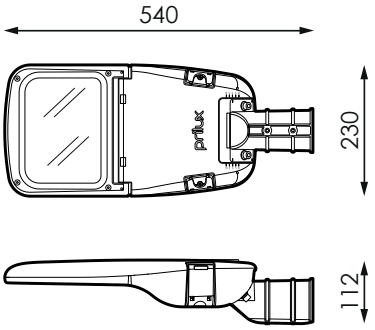
PRILUX

**Manuel d'instructions**
Manual de instruções



| | | |
|---|---|---|
| | Isolation électrique<br>Isolamento elétrico | CI |
| | | CII |
| | Indice d'étanchéité<br>Índice de estanquicidade | IP66 |
| | Protection contre les chocs<br>Proteção contra impactos | IK10 |

| | | |
|---|---|---|
| | Nb LED<br>Nº LED | 12/24LED |
| kg | Peso<br>Weight | 4kg |
| | Hauteur d'installation max.<br>Altura máx. de instalação | 20m |
| | urface max. exposée au vent<br>Máx. sup. projetada ao ar | 0,124m² |




| | PCA | 722 | 727 | 730 | 740 | 827 | 830 | 840 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | G | E | D | D | D | E | E | E |
| 24 | G | E | D | D | D | E | E | E |

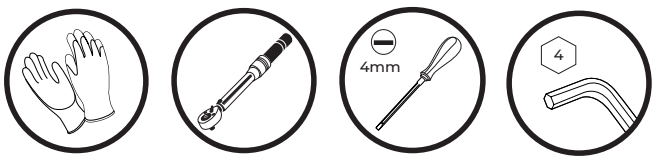
**Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique./**
Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética

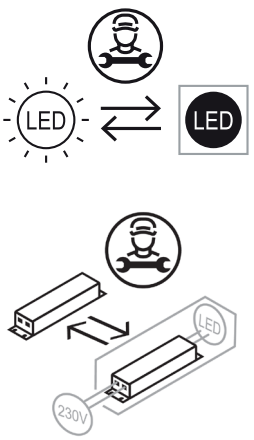
**INSTALLATION**
INSTALAÇÃO

- **L'installation ou la maintenance peut être effectuée par une seule personne.**
- **L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.**

- A instalação ou manutenção pode ser realizada por uma pessoa.
- A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.

**MATÉRIEL D'INSTALLATION (NON INCLUS)**
MATERIAL PARA INSTALAÇÃO (NÃO INCLUÍDO)




[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

## PRÉCAUTIONS:

- Tenir le produit hors de portée des enfants.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau ou le manipuler avec les mains mouillées.
- Ne pas cogner le produit.
- Ne pas installer le produit dans un endroit où il y a des sources de chaleur ou des concentrations d'humidité.
- Ne pas manipuler le produit pendant son fonctionnement et le laisser refroidir avant de le toucher avec vos mains.
- Le produit ne doit en aucun cas être recouvert d'un matériau d'isolation thermique.
- Garder une distance minimale d'1m avec la surface ou l'objet à éclairer.
- Si le produit est endommagé, le remplacer immédiatement par un nouveau.
- Couper l'alimentation avant d'installer le produit.
- Ce produit contient des composants sensibles à l'électricité statique et une décharge électrique pourrait détruire ou endommager les composants.
- Avant d'effectuer toute manipulation ou entretien, s'assurer que l'appareil est complètement débranché de l'alimentation électrique.
- Le remplacement ou l'entretien de tout composant devra être effectué avec des éléments identiques recommandés et fournis par le fabricant. Dans le cas contraire, tout incident sur une installation qui n'a pas été réalisée conformément à cette fiche d'instructions relève de la responsabilité de l'installateur.
- La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, son service technique ou une personne qualifiée équivalente.
- Le luminaire doit être positionné de sorte à éviter toute fixation du regard prolongée sur le luminaire à une distance inférieure à 1 mètre.

## PRECAUÇÕES:

- Manter o produto fora do alcance das crianças.
- Não mergulhar este produto em água, nem o manipular com as mãos molhadas.
- Não golpear o produto.
- Não instalar o produto onde houver fontes de calor ou concentrações de humidade.
- Não manipular o produto enquanto este se encontrar em funcionamento e deixar arrefecer antes de tocar com as mãos.
- O produto nunca deverá ser coberto por material isolador térmico.
- Manter uma distância mínima de 1m em relação à superfície ou objeto a iluminar.
- Se o produto se encontrar danificado, substituir imediatamente por um novo.
- Desligar a corrente antes de instalar o produto.
- Este produto contém componentes sensíveis à eletricidade estática e uma descarga sobre o mesmo poderia destruir ou danificar os seus componentes.
- Antes de proceder a qualquer manipulação ou manutenção, há que certificar-se de que o aparelho está completamente desligado da corrente elétrica.
- A reposição ou manutenção de qualquer componente deverá ser realizada com idênticos elementos recomendados e fornecidos pelo próprio fabricante. Caso contrário, qualquer incidência numa instalação que não tenha sido realizada de acordo com esta folha de instruções será da responsabilidade do instalador.
- A fonte de luz desta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por uma pessoa qualificada equivalente.
- A luminária deve ser colocada de forma que não se espere uma visão prolongada para a luminária a uma distância mais próxima a 1m.

## AVERTISSEMENT

- Avant de commencer l'installation de ce produit, veuillez lire attentivement les instructions et les conserver dans un endroit sûr.
- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Une manipulation inappropriée des composants ou du luminaire pourrait nuire au bon fonctionnement de ce produit, annulant ainsi la garantie du fabricant.
- La garantie du fabricant est annulée : si l'installation n'est pas effectuée conformément au règlement électrotecthnique pour basse tension espagnol (rebt 2002).

## AVISO

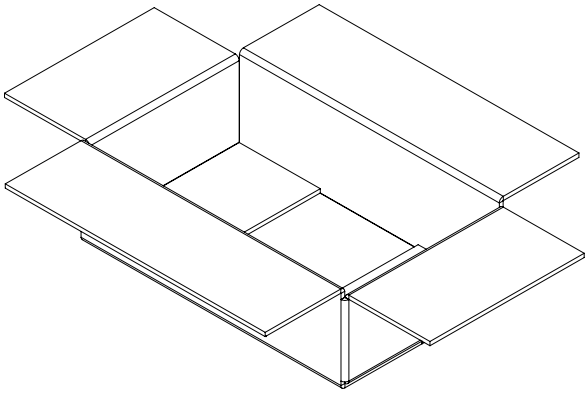
- Antes de começar a instalação deste produto, por favor leia atentamente as instruções e guarde-as num lugar seguro.
- A instalação  deve ser realizada por pessoal qualificado.
- A manipulação imprópria dos componentes ou da própria luminária poderá prejudicar o funcionamento correto deste produto, ficando anulada a garantia do fabricante.
- Fica anulada a garantia do fabricante: se a instalação não se realizar conforme indicado no rebt 2002.

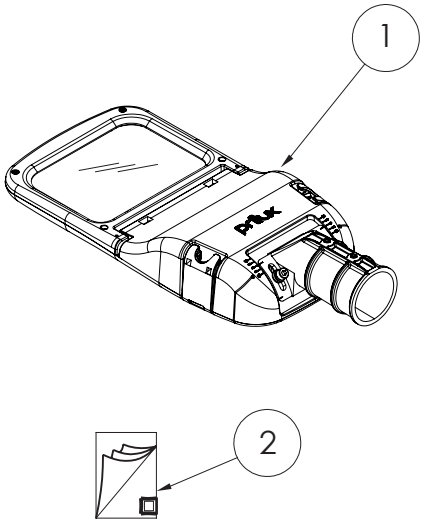


**RESPECTER LES PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION DES COMPOSANTS SENSIBLES AUX DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES (LED).**



**RESPEITAR AS PRECAUÇÕES DE MANIPULAÇÃO DOS COMPONENTES SENSÍVEIS A DESCARGAS ELETROSTÁTICAS (LED).**






| | | |
|---|---|---|
| 1 | **LUMINAIRE VERSA** / LUMINÁRIA VERSA | 1 **UNITÉ**/1 UNIDADE |
| 2 | **MANUEL D'INSTALLATION** / MANUAL DE INSTALAÇÃO | 1 **UNITÉ**/1 UNIDADE |

## **MONTAGE SUR BRAS**/ MONTAGEM EM BRAÇO

**FIG. 1a**

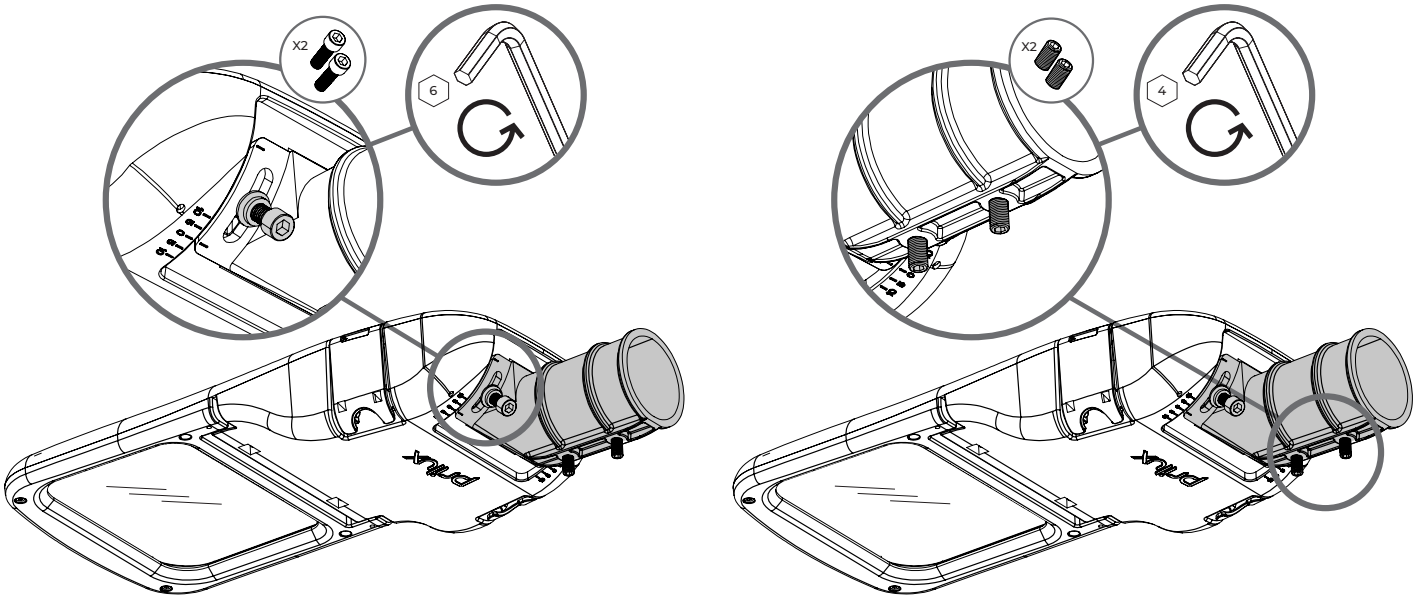


FIG. 2a

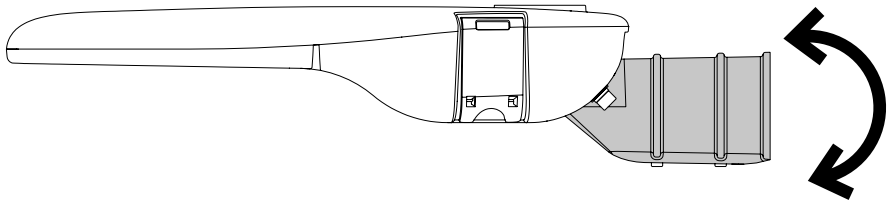
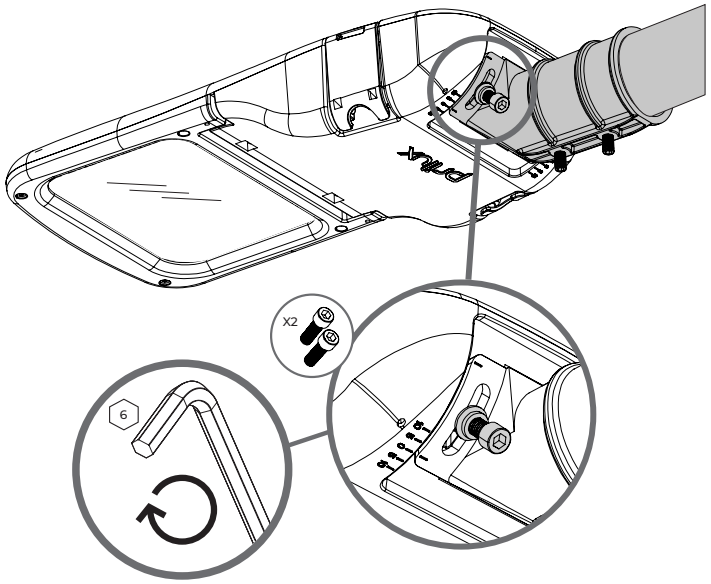


FIG. 3a




8Nm máx.

## **ROTATION**/ ROTAÇÃO

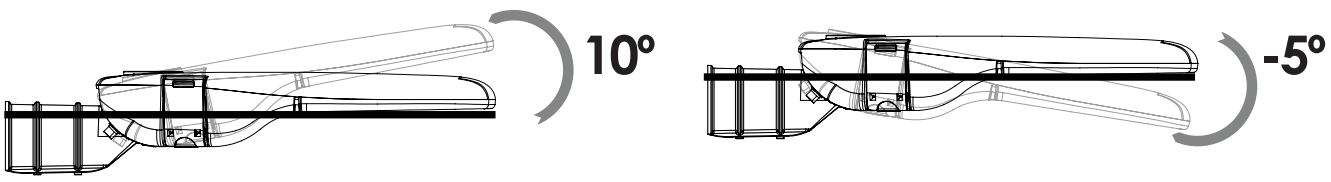


**FIG. 1b**

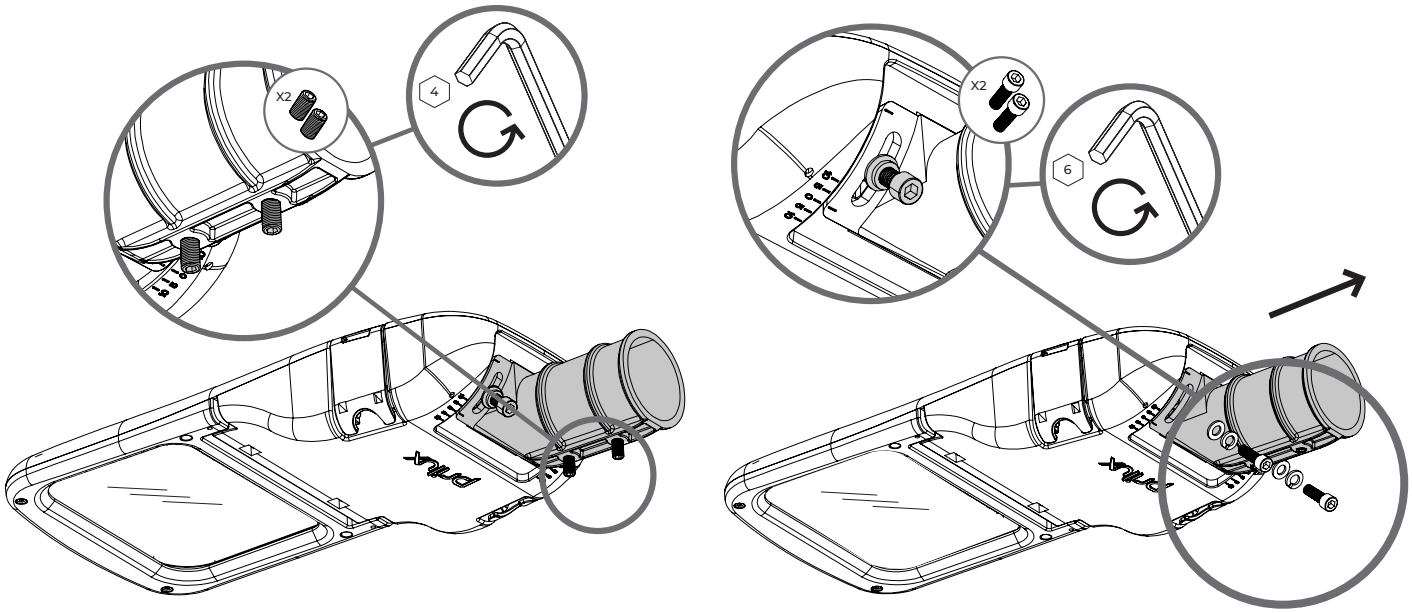



**FIG. 2b**

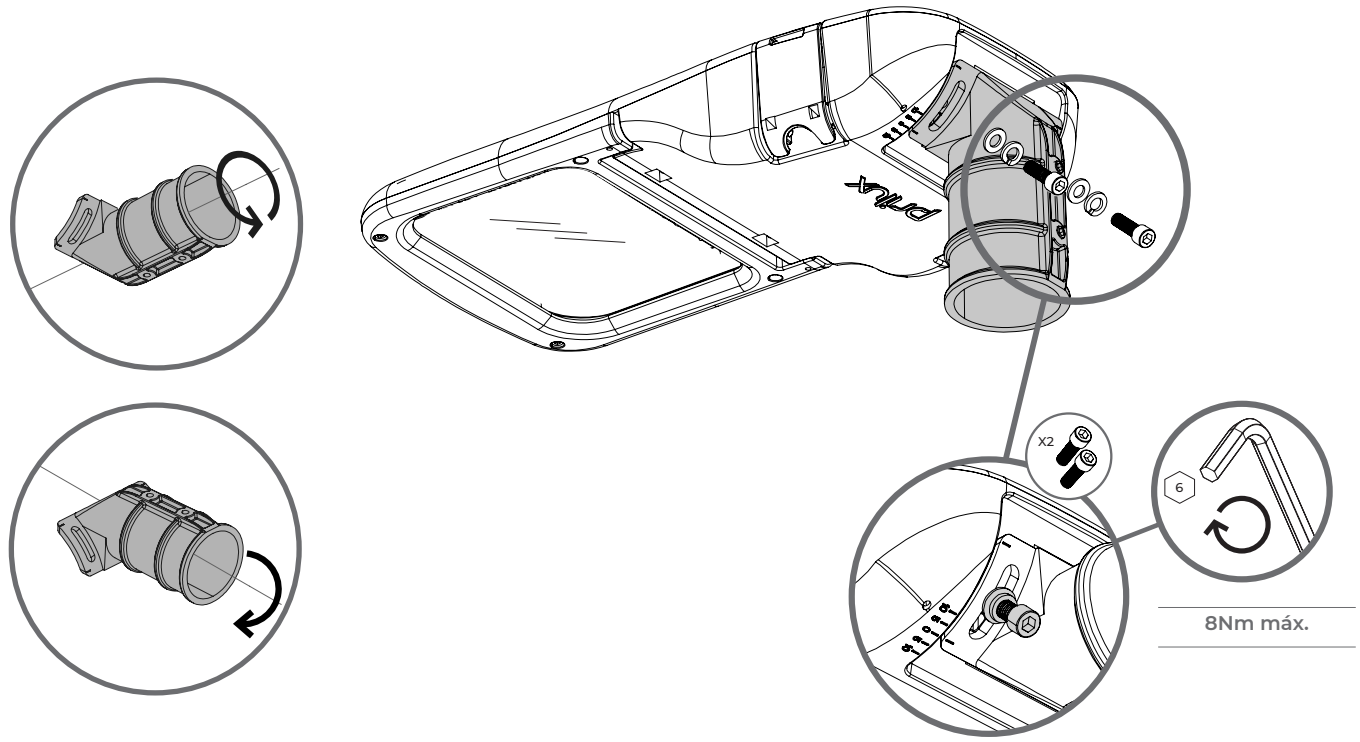
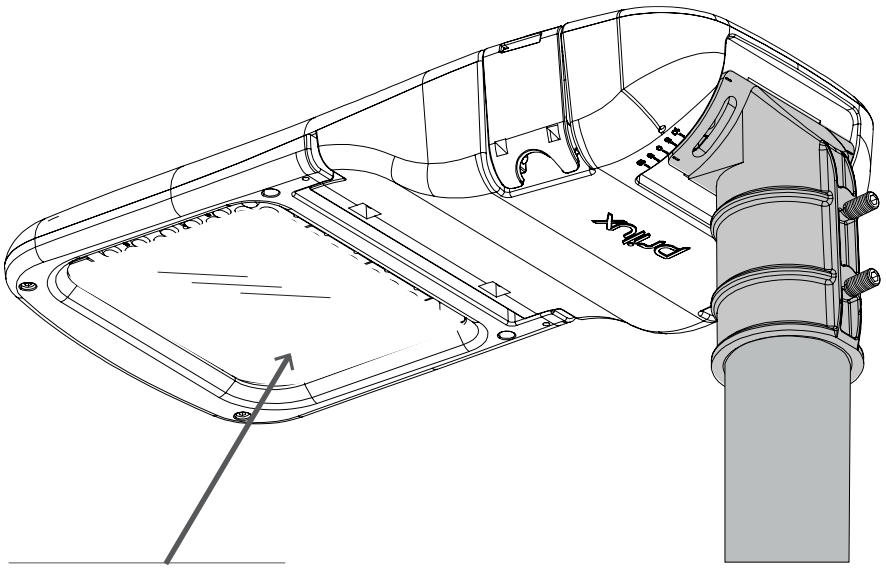
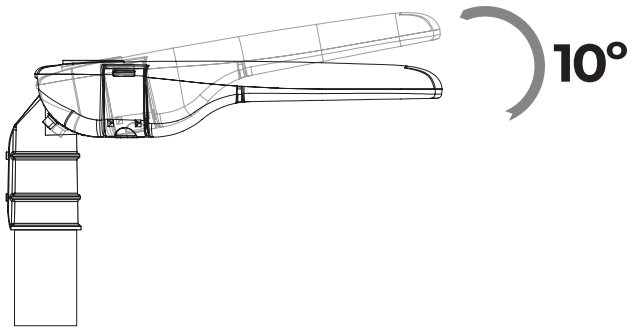


FIG. 3b




## **ROTATION**/ ROTAÇÃO



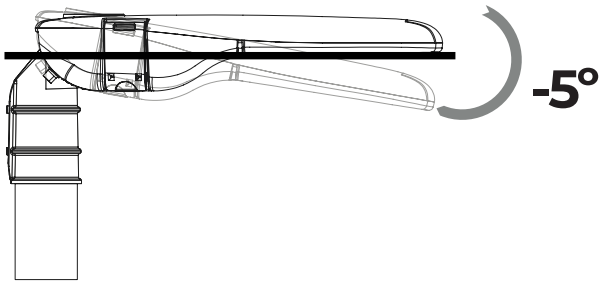



**FIG. 4**

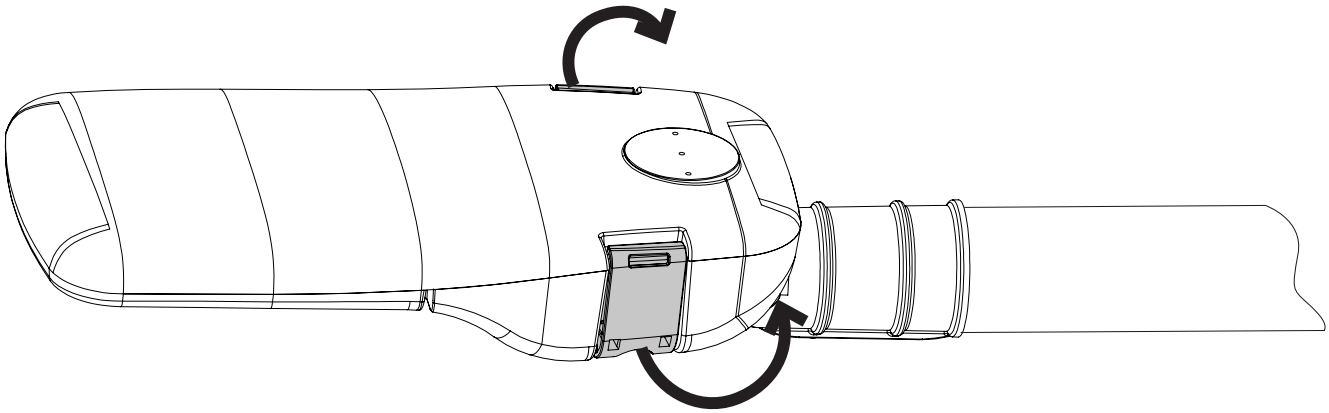


**FIG. 5**

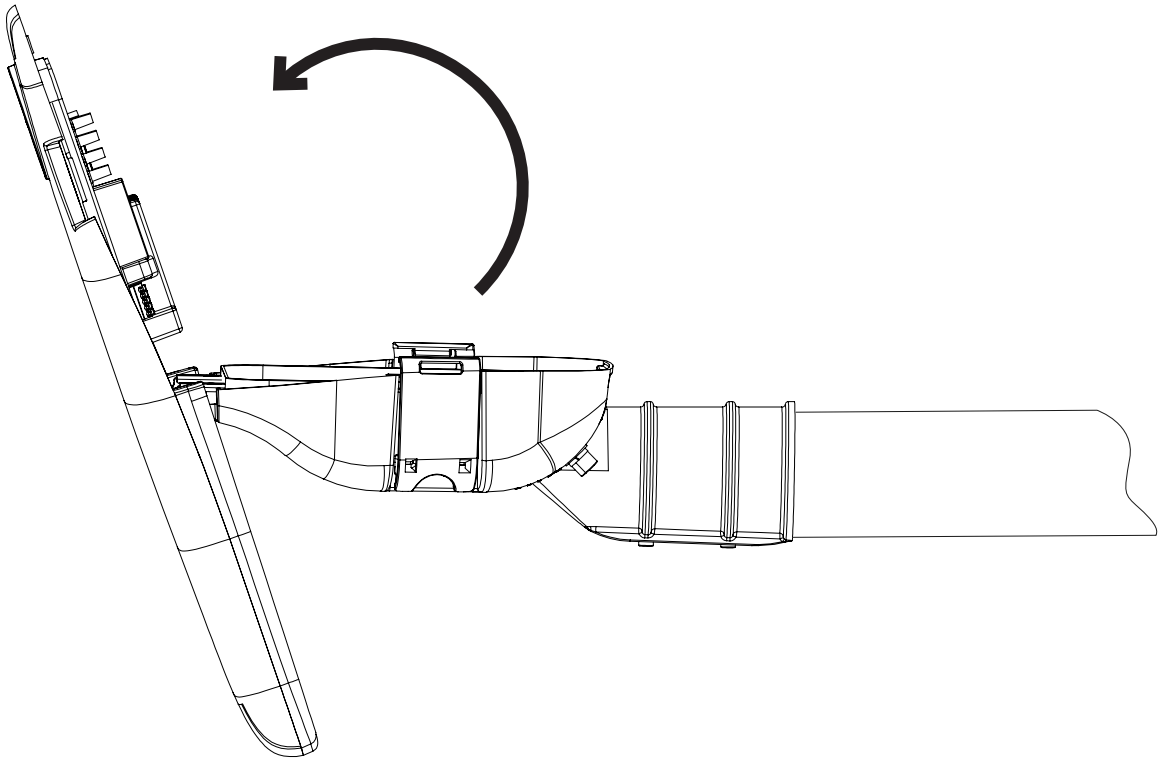


FIG. 6

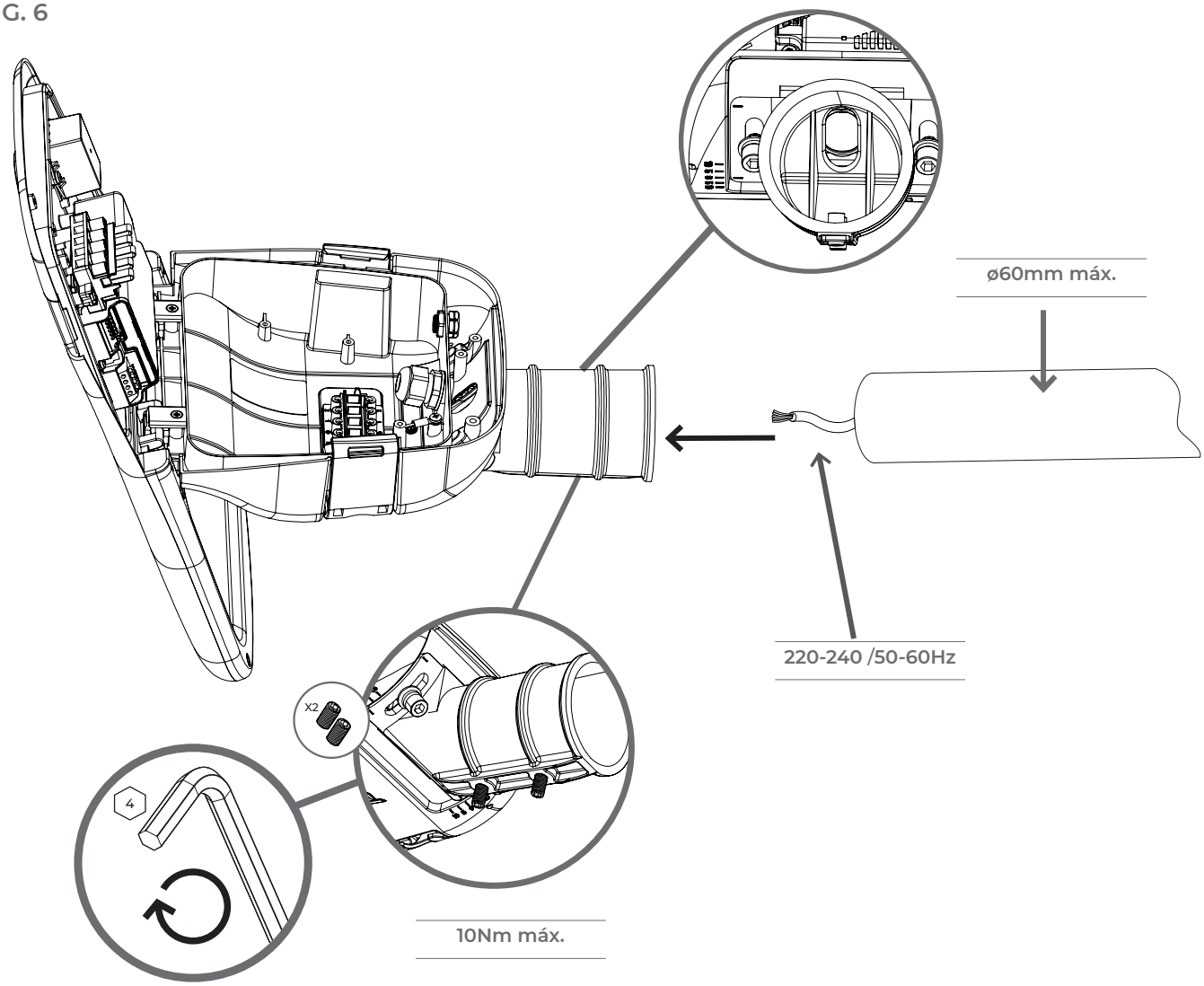
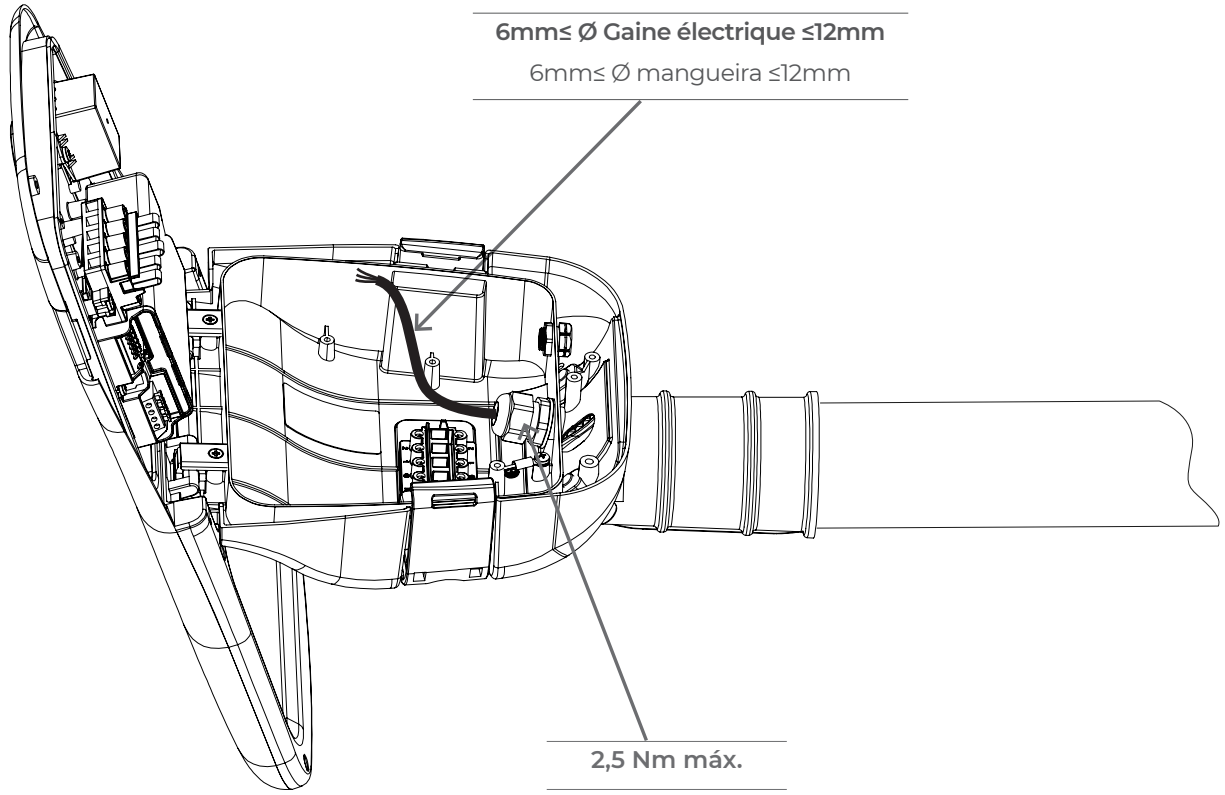
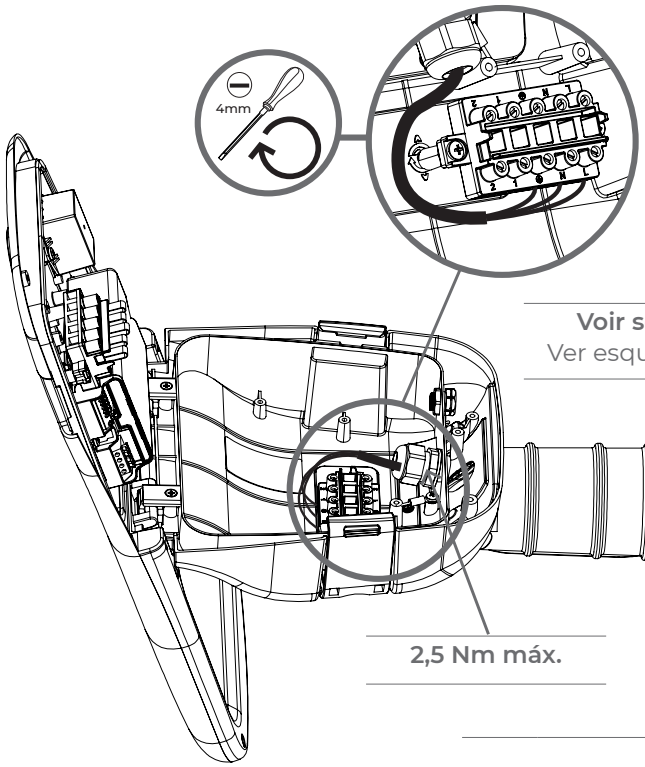

ø60mm máx.
220-240 /50-60Hz
X2
4
10Nm máx.

FIG. 7


6mm≤ Ø Gaine électrique ≤12mm
6mm≤ Ø mangueira ≤12mm
2,5 Nm máx.

## **CONNEXION CLASSE I**/ CONEXÃO CLASSE I

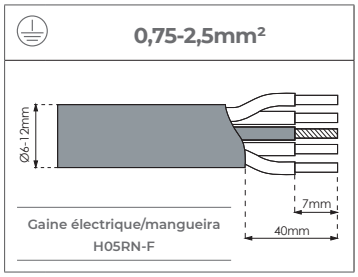
FIG. 8a




**Voir schéma d'installation page 10/12**
Ver esquema de instalação na página 10/12

**2,5 Nm máx.**

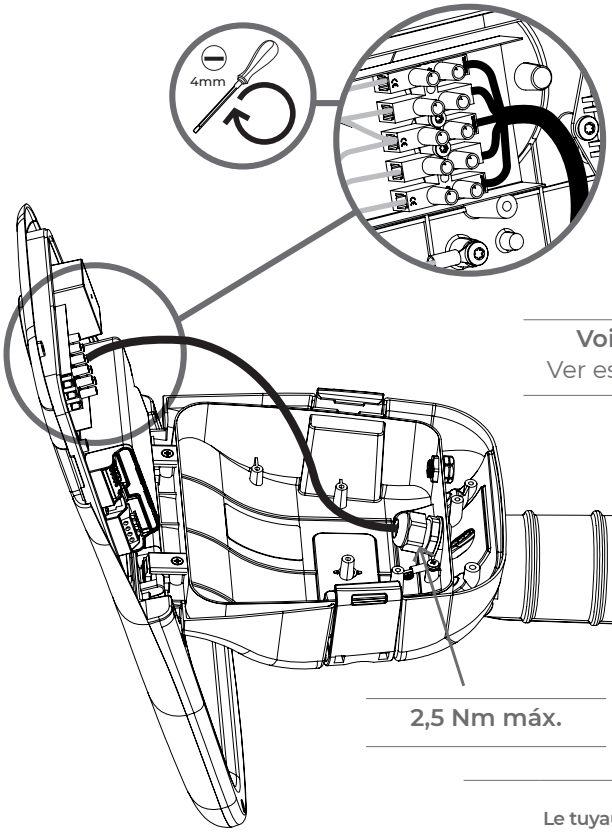
**ATENCIÓN!!**
**ATTENTION!!**




⚠ **Le tuyau d'alimentation doit avoir une longueur minimale de 0,2 mètre à l'intérieur du boîtier.**
A mangueira de abastecimento deve ter um comprimento mínimo de 0,2 metros no interior do alojamento.

## **CONNEXION CLASSE II**/ CONEXÃO CLASSE II

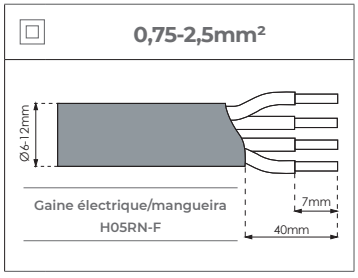
FIG. 8b




**Voir schéma d'installation page 10/12**
Ver esquema de instalação na página 10/12

**2,5 Nm máx.**

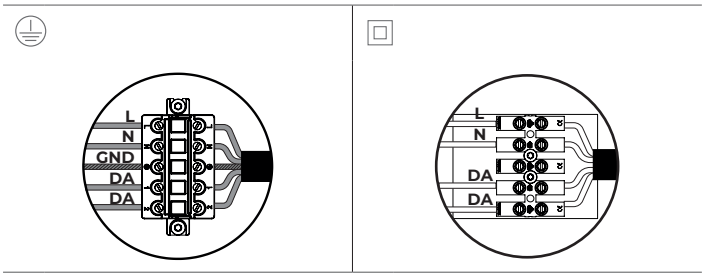
**ATENCIÓN!!**
**ATTENTION!!**



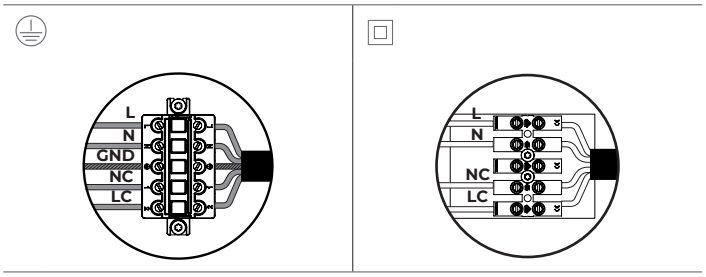

⚠ **Le tuyau d'alimentation doit avoir une longueur minimale de 0,5 mètre à l'intérieur du boîtier.**
A mangueira de abastecimento deve ter um comprimento mínimo de 0,5 metros no interior do alojamento.

## **SCHÉMA D'INSTALLATION**/ ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

8N / DALI




DN / LM




¡ATTENTION!/ ATENÇÃO!!

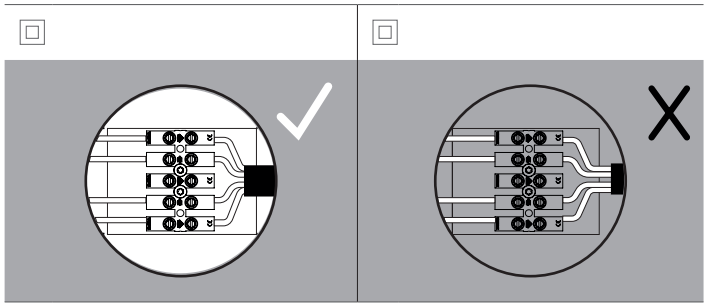
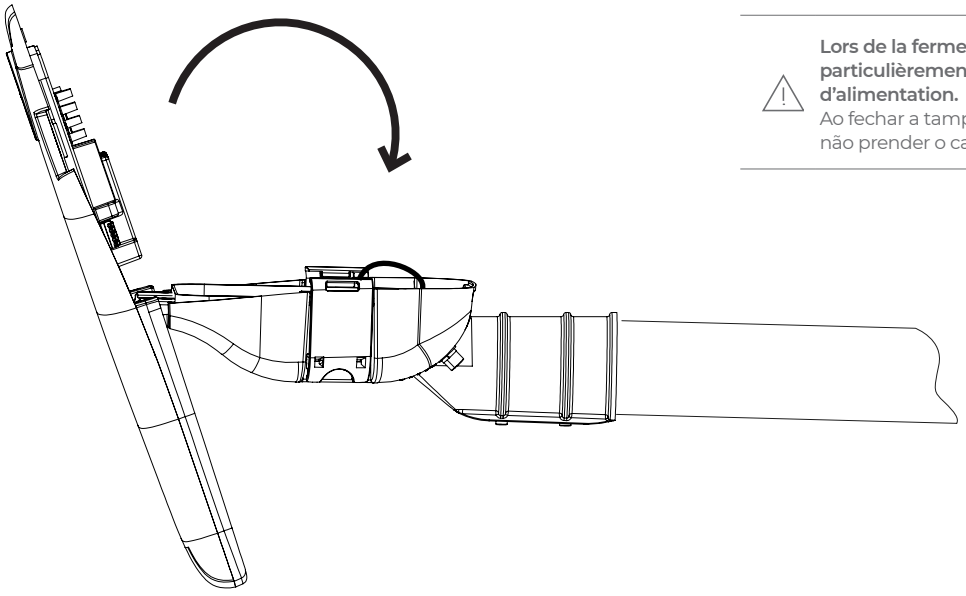


FIG. 9



**ATENCIÓN!!**
**ATTENTION!!**

**Lors de la fermeture du couvercle, veillez particulièrement à ne pas pincer le cordon d'alimentation.**
Ao fechar a tampa, tenha especial cuidado para não prender o cabo de alimentação.

FIG. 10

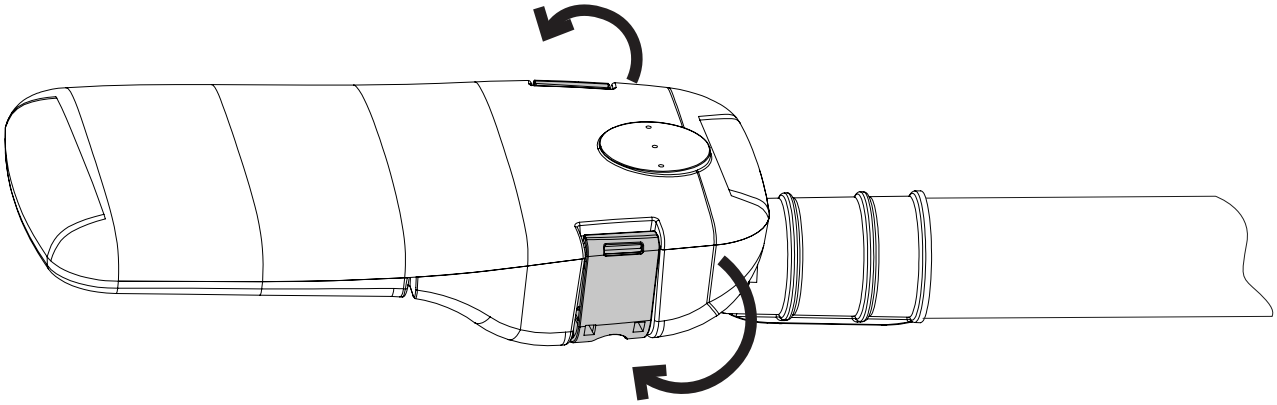
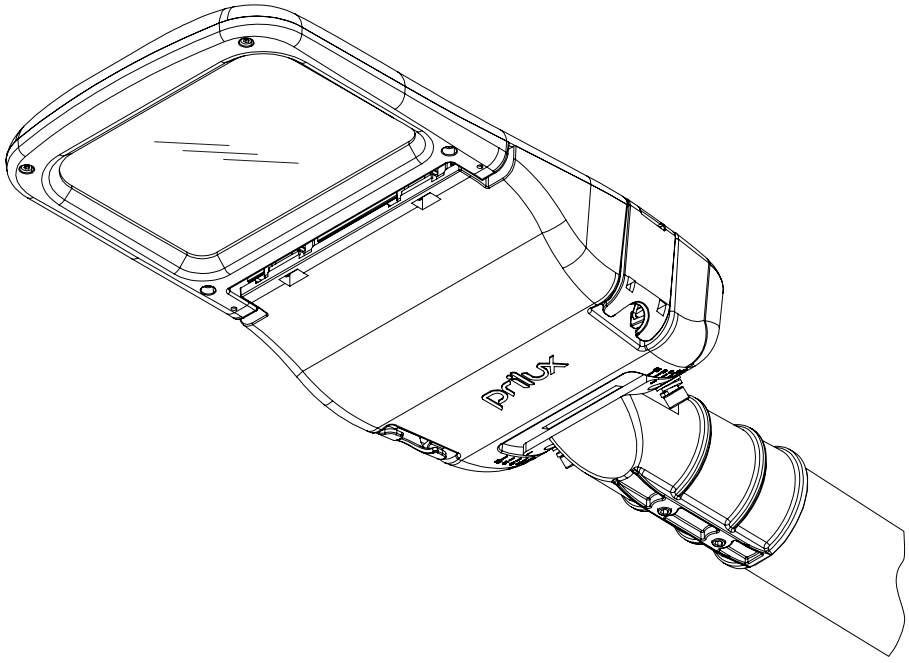


FIG. 10



PRILUX

prilux.es